



503
32
32

A.-L. Franville
55, Faubourg Saint-Martin, 55
BROCHURES - MUSIQUE

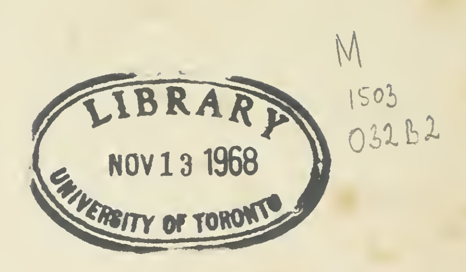
Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/bagatelleoprac00offe

A.
55. Fa
BROO



PARTITION CHANT et PIANO arrangée par L. ROQUES



LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO
M
1503
O32B2

BAGATELLE

Opérette en Un Acte.

PERSONNAGES.	ARTISTES.
BAGATELLE	Mme JUDIC.
GEORGES de PLANTEVILLE	Mme GRIVOT.
FINETTE	Mme SUZANNE.
PISTACHE	Mr ED. GEORGES.

ADMINISTRATION G. CHAMPAGNE THÉATRE

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentations,
s'adresser à Mr CHOUDENS, Éditeur-Propriétaire de BAGATELLE, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

(Baudon, Grav:) — Paris, Imp. Arouy, rue du Delta, 26. —

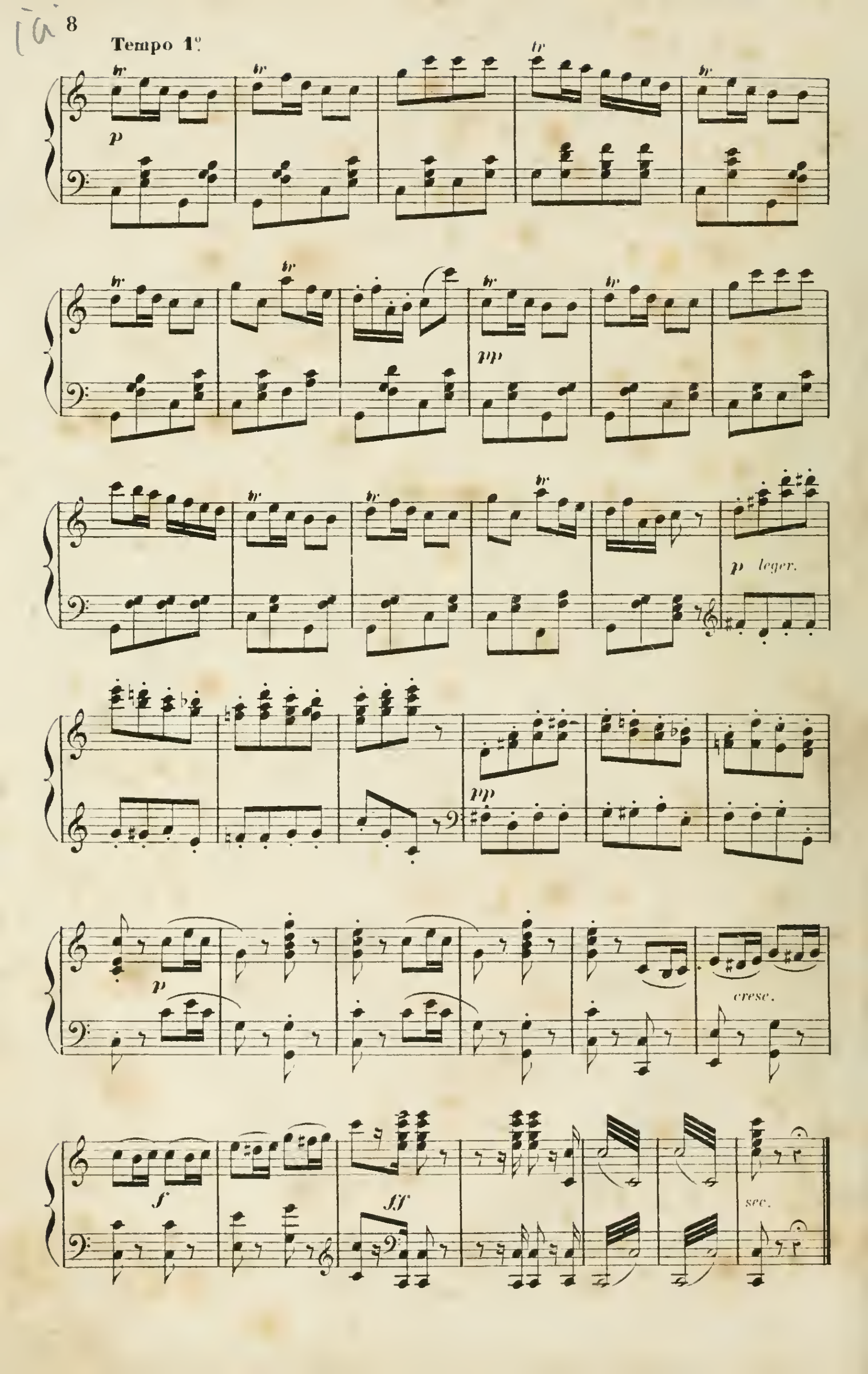
INTRODUCTION




a Tempo.
tr
p
f
Allegretto.
dolce.
p
mf



a Tempo.
p
rit.
dolce.
p
rit.
Allegro.
tr
poco rit.
f
f
f
dim. e rit.
poco rit.
Retenez de plus en plus.


Tempo 1º
p
pp
p leger.
pp
p
cresc.
f
ff
sec.

COUPLETS DE PISTACHE.

Nº 1.




P.
On app'lait ça dans l'o _ lym _ pe Eu_terpe et puis Cu_pi _
_ don. Moi mon lan_gage est plus simp'e Et j'vous di _ rai sans fa _
_ çon: O Fi _ net _ te!
ô Fi _ net _ te Que c'est vous et ma clari _
p
f
mf
tr


P.
_nette, Que c'est vous et ma clari _ nette Oui, c'est vous oui, c'est
cre - - scen - -
vous et ma clarinet - - te.
_do f p f
2e COUPLET.
PISTACHE.
Souvent en f'sant d'la mu _ sique Je cherch'sur mon instru _ ment,
p mf


U _ ne not' très har _ mo _ ni _ que Mais qu'j'atteins dif _ fi _ cil' _
_ ment
C'est l'fa ai _ gu qu'ça s'ap _
_ pel _ le. Quand j'me suis bien dé _ bat _ tu J'pense à vous et j'dis mam' _
_ zel _ le Son cœur c'est mon fa ai _ gu.
O Fi _

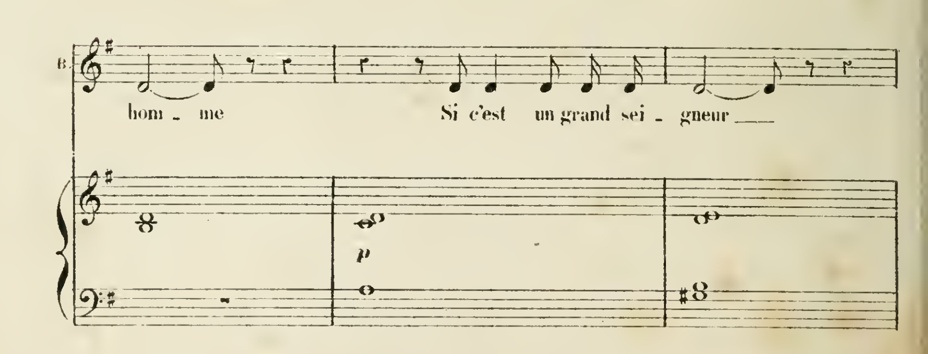


P.
_net _ te!
ô Fi_nette!
C'est l'fa aigu d'ma clari_
tr
p
_nette,
C'est l'fa ai_gu d'ma clari_nette,
l'fa ai_gu,
l'fa ai_
cre - - scen - -
_gu de ma clarinet - te.
_do f
p
f

RÉCIT.

Nº 1 bis.







RONDO DE L'AMITIÉ.




rit.
B.
La frappe; vi_te, par pi_tié En _ tre ses deux bras il l'en _ la _ ce C'est de
rit.
poco rit.
a Tempo.
bonne et franche ami _ tié.
De même au bonheur qui l'eni _ vre
suivez.
Il est d'avance as _ so_ci_é,
Comme à deux il fait bon de vivre Dans la
bonne et franche a _ mi _ tié
Enfin si dans un jour d'ivres _ se
rit.


B.
rit
On a le cœur ex _ ta_si_é, A qui voulez vous qu'on s'a _ dres _ se?.. A
rit.
rit.
Un peu moins vite.
la bonne et franche ami _ tié.
Les yeux se troublent... la main trem _ ble
suivez.
rit.
piu rit.
On va, l'un sur l'autre appuyé, Esca _ lader le ciel en _ semble. Ah! ah! la
suivez.
f
pp
bonne et franche ami _ tié!
Plus vite.
f

DUO DE LA PINCETTE.

Nº 3.



B. - moi pe - tit drô - le, où vous a - vez pu les ca -

GEORGES.

B. - cher? Cher - chez! ma foi, chacun son ro - le... Je cache,

G. à vous de cher - cher!

f

BAGAT.

Ah! ce sang froid m'ir - ri - te! Mes clés! ça rendez - les, rendez-les tout de

GEORGES.

Ça n'allons pas si vi - te, Calmez vos sens troublés, je garde, ma pe -

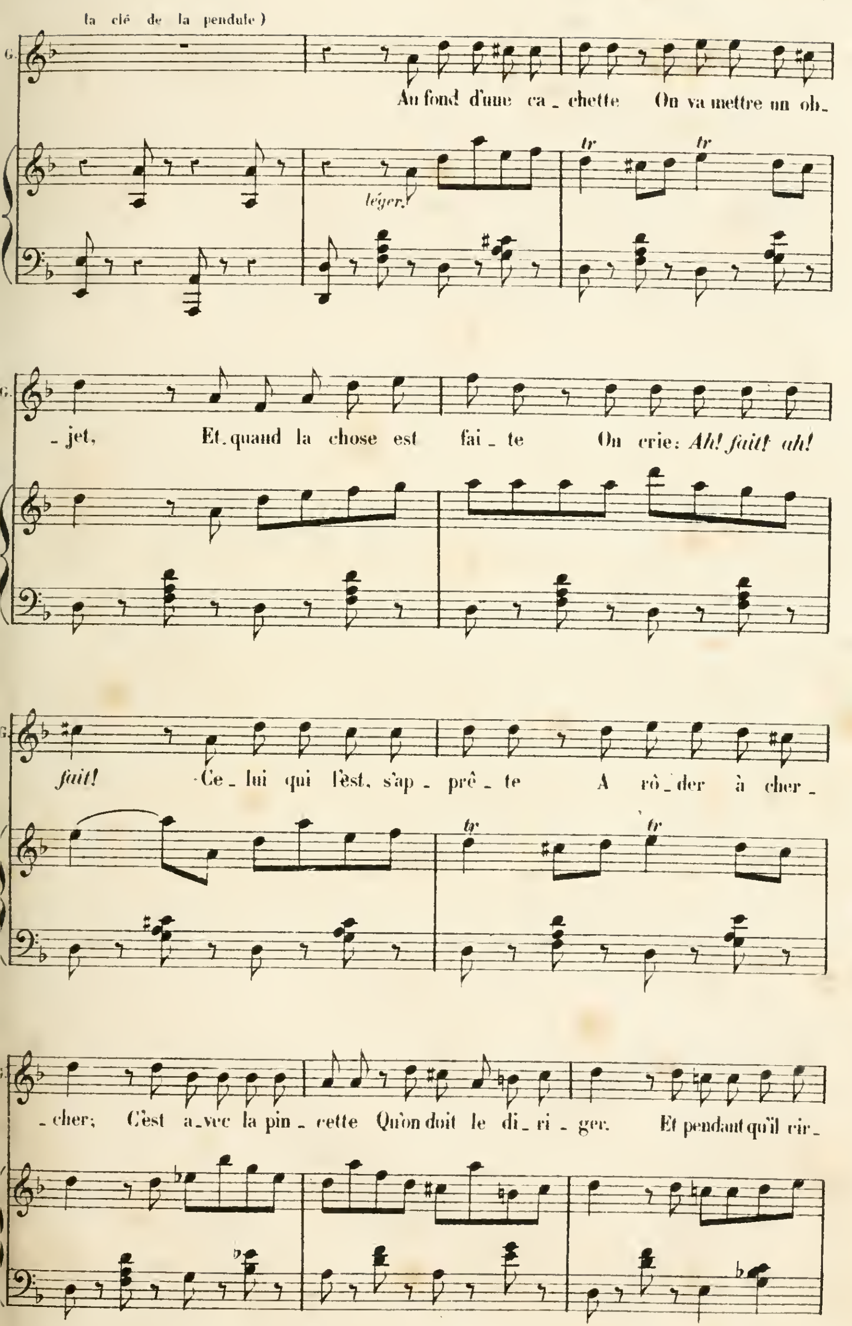
fp *leggiero.*

fp

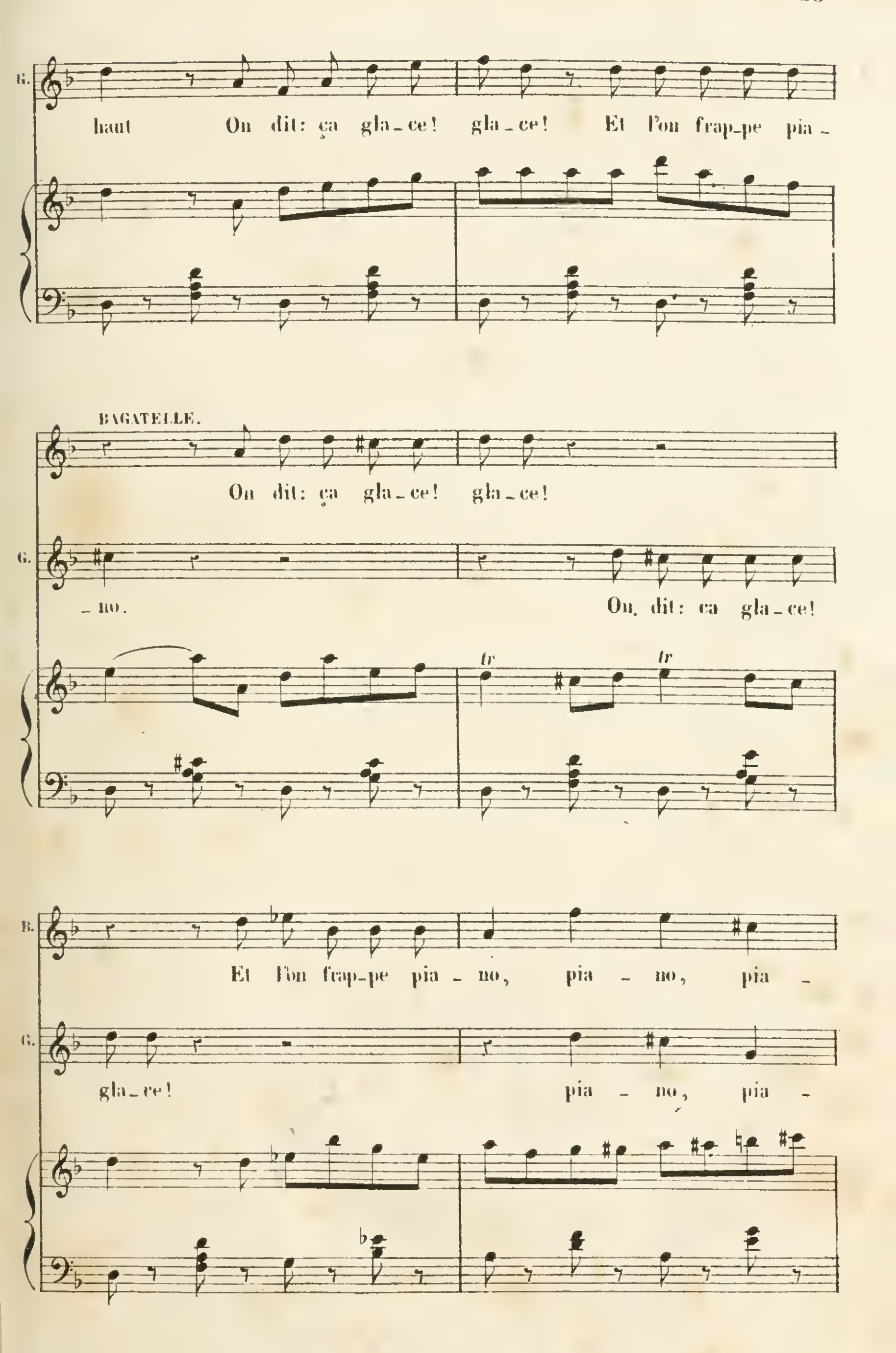

B.
G.
sui _ te. Mes clés, mes clés, mes clés. rendez-les!. rendez mes clés, mes clés, mes
_ ti _ te. Vos clés, vos clés. vos clés. Calmez-vous! Ah! je garde vos clés, vos
f
clés, rendez-les! Rendez mes clés, mes clés, mes clés, mes clés, mes clés! Ça rendez -
élés. Calmez-vous Ah! je garde vos clés, vos clés. Calmez, calmez vos sens trou _
_ les, mes clés, mes clés, mes clés. mes clés. Eh! bien mon _
_ blés. Cal _ mez, cal _ mez vos sens trou _ blés.

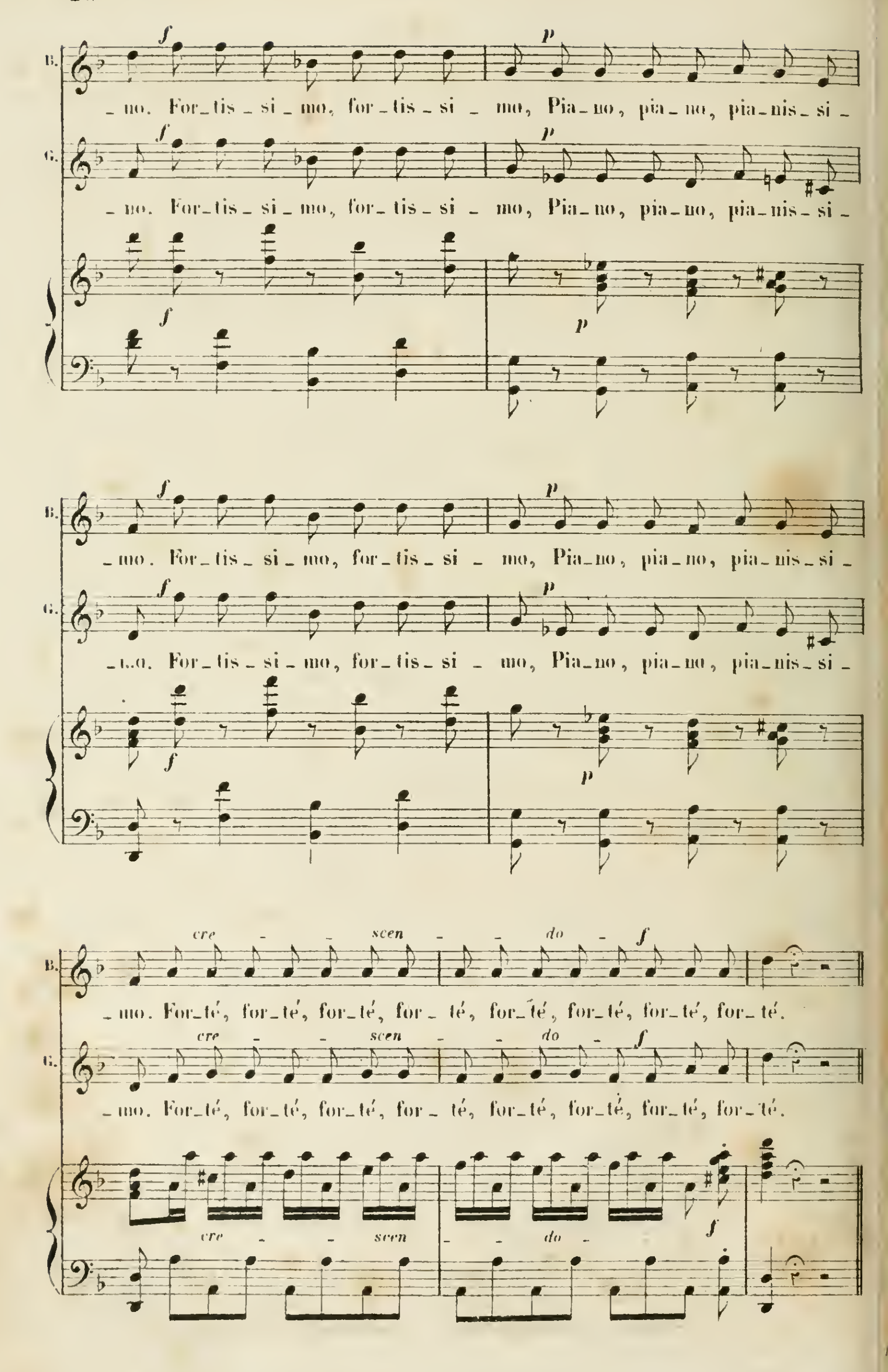

Moderato.
B.
_sieur, de le ré _ pè _ te, Ces clés, ces clés. Il me les
Moderato.
f
p
B.
faut.
Le jeu de la pincette!
GEORGES.
Connaissez-vous le jeu de la pin_cette? Connaissez-
B.
Le jeu de la pincet_te!
G.
vous le jeu de la pin _ cet_te?


G.
Oui, de la pin_cet_te, de la pin_cet - - - -
rit.
suivez.
_te Eh! mon Dieu! Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo_li ce
a Tempo.
BAGAT.
Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo_li ce
jeu. Eh! mon Dieu!
GEORGES.
jeu. Je vais vous l'ap_pren_dre, écou_tez:
Allegro moderato.
(il prend la pincette et
Allegro moderato.

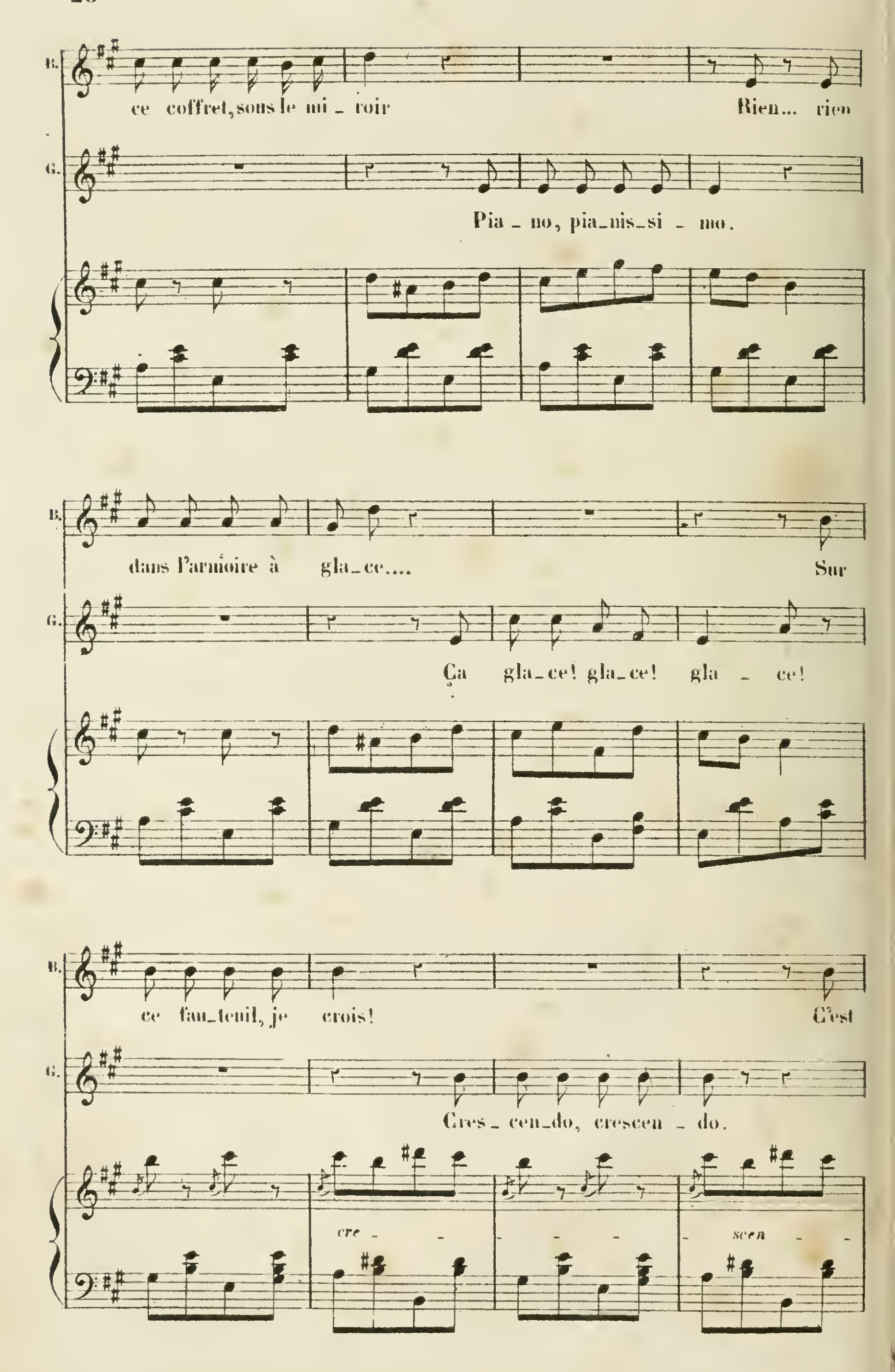

la clé de la pendule)
G.
Au fond d'une ca_chette On va mettre un ob_
léger.
tr
tr
_jet, Et quand la chose est fai_te On crie: Ah! fait! ah!
fait! Ce_lui qui l'est, s'ap_prê_te A rô_der à cher_
_cher; C'est a_vec la pin_cette Qu'on doit le di_ri_ger. Et pendant qu'il cir_


G.
_cu_le S'il va du bon cô _ té On dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for_
tr
cre _ _ scen _ _ do
BAGAT.
On dit: ça brûle! brûle!
G.
té. On dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for
f
dim
B.
for _ té, for _ té.
G.
p
_té. for _ té. Mais s'il quitte la place, S'il va trop bas, trop
pp


G.
haut On dit: ça gla_ce! gla_ce! Et l'on frap_pe pia_
BAGATELLE.
On dit: ça gla_ce! gla_ce!
G.
_no. On dit: ca gla_ce!
tr
tr
B.
Et l'on frap_pe pia_no, pia_no, pia_
G.
gla_ce! pia_no, pia_


B.
_no. For_tis_si_mo, for_tis_si_mo, Pia_no, pia_no, pia_nis_si_
G.
_no. For_tis_si_mo, for_tis_si_mo, Pia_no, pia_no, pia_nis_si_
B.
_mo. For_tis_si_mo, for_tis_si_mo, Pia_no, pia_no, pia_nis_si_
G.
_mo. For_tis_si_mo, for_tis_si_mo, Pia_no, pia_no, pia_nis_si_
cre_scen_do_
B.
_mo. For_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té.
G.
_mo. For_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té, for_té.


Animé.
BAGATELLE.
Ah! le petit misé _ ra _ ble!
Animé.
Où peut-il les ca _ cher!
GEORGES.
Più lento.
Pour trou_ver, pour trou_ver il
suivez.
faut cher _ _ cher.
Allegro.
BAGATELLE.
Voy _ ons dans ce ti _ roir!
Allegro.
léger.
Rien! ah! ça m'a _ gace
Dans
GEORGES.
Piano, piano
Ça glace! glace! gla _ ce!


B.
ce coffret, sous le mi _ roir
Rien... rien
G.
Pia _ no, pia_nis_si _ mo.
B.
dans l'armoire à gla_ce....
Sur
G.
Ça gla_ce! gla_ce! gla _ ce!
B.
ce fau_teuil, je crois!
C'est
G.
Cres _ cen_do, crescen _ do.
cre _ _ _ _ _ _ scen _ _


B.
vraiment ri_di _ cu_le!
G.
For _ té, for_tis_si _ mo.
do
f
B.
Ah! là, dans ce coffre à bois.
G.
Ça
p
cre
scen
do
G.
brû_le! brû_le! brû_le! brû_le! brûle! ça brû_le!
f
G.
Crié «ça brûle!»
ça brû_le! brû_le! brû_le! brû_le! brû_le! brûle!

BAGATELLE.

(furieuse s'éloignant.) (montrant la cheminée.)

Rien! rien! sur cet_te che_mi _ né _ e...

mf

GEORGES.

Pia_no, pia_no, vous vous è _ tes é _ loi _ gné _ e.

BAGATELLE.

Ah! Dieu j'en ra _ ge! j'en ra_ge! ra _ ge! j'en ra_ge!

pp




G.
for _ té,
for _ tis _ si _ mo,
cres _ cen _ do
do
sempre
G.
For _ té,
for _ té,
for _ té, for _ tis _ si _
f
BAGATELLE.
(furieuse.)
Mes clés!
où donc sont-
G.
_ mo, Ça brû _ le!
ça brû _ le!
B.
_ elles? où donc, où donc, où donc, sont _ elles?
G.
ça brûle! ça brûle! ah!

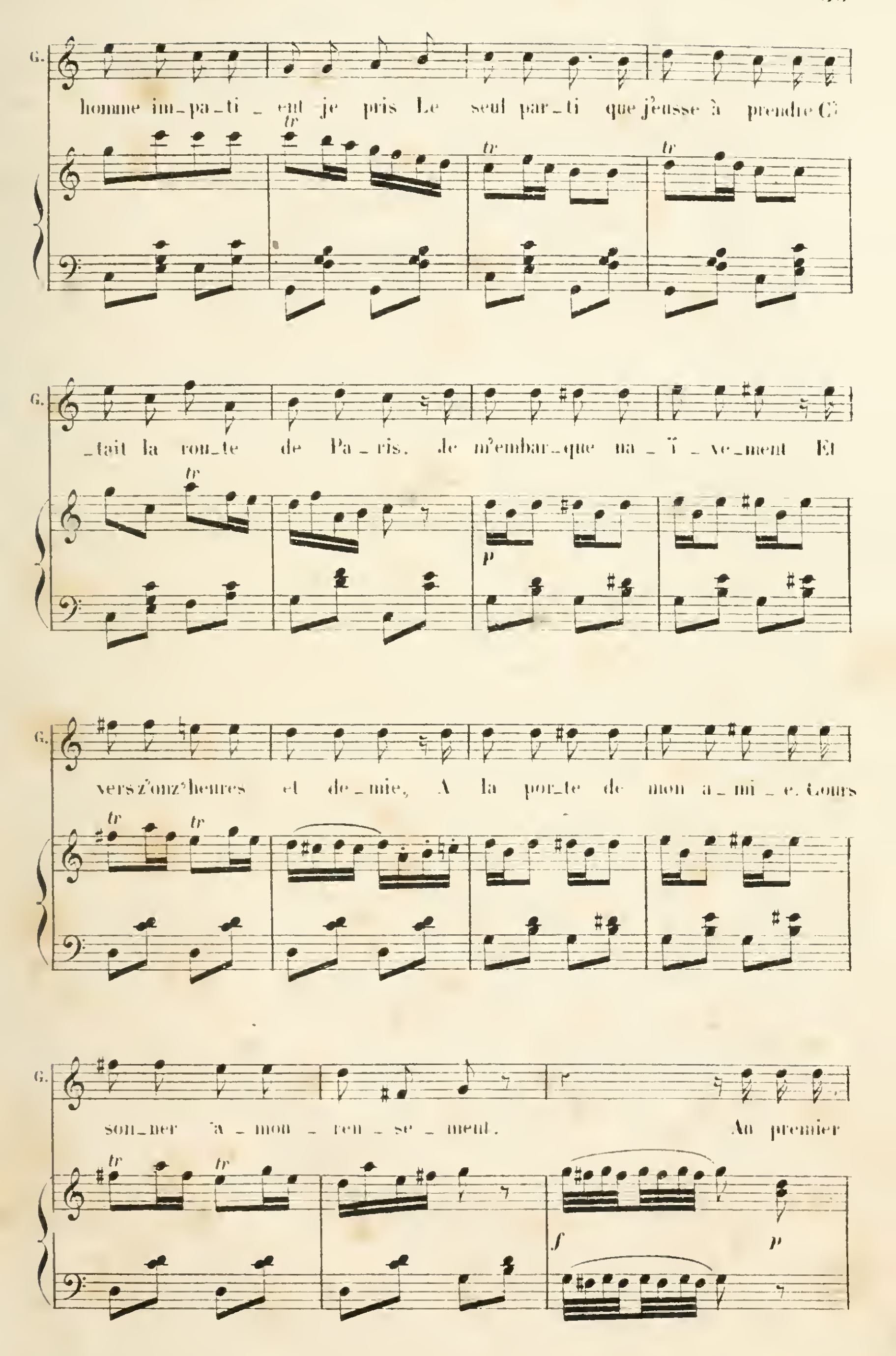

G.
Sur mon cœur ve _ nez les pren _ dre, C'est là!
p
BAGATELLE.
C'est à vous de
G.
ve _ nez les cher _ cher. Ah!
B.
ne les ren _ dre, Je n'i _ rai pas les cher _
G.
Dans leur ca _ chet _ te bien
B.
_ cher! Je n'i _ rai pas les cher _ cher,
G.
ten _ dre Oui, ve _ nez donc les cher _ cher,


1º Tempo.
B.
Je n'i - rai pas les cher - cher. Ah! ce sang-froid m'ir-
G.
Oui, ve - nez donc les cher - cher. Ça n'allons pas si
1º Tempo.
f
ff
- ci - te! Mes clés, ça rendez-les! rendez-les tout de suite! Mes clés, mes clés, mes
vi - te, Calmez vos sens troublés, Je garde, ma pe - ti - te, Vos clés, vos clés, vos
clés, mes clés, mes clés, Ah! ren - dez - les!
clés, Cal - mez, cal - mez vos sens troublés.

RONDO.

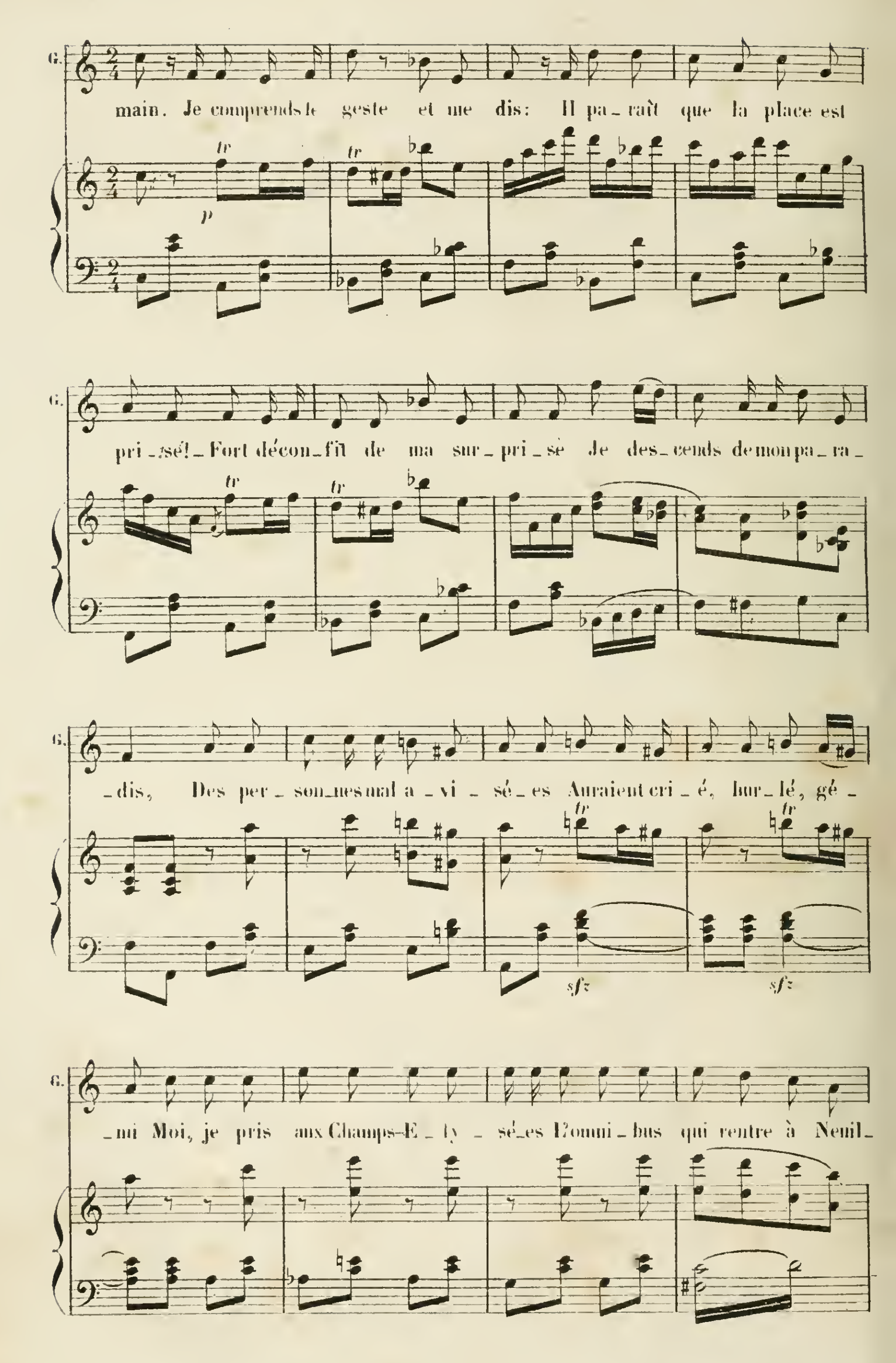


N° 4.
Allegretto.
GEORGES.
PIANO
dim.
rit.
a Tempo.
A la cam_pagne, a_vant_hier soir J'at_
_tendais ma fol_le maî_tres_se El_le m'a_vait fait la promes_se D'y
ve_nir sans fau_te me voir. Au bout d'une heu_re, las d'at_ten_dre, En

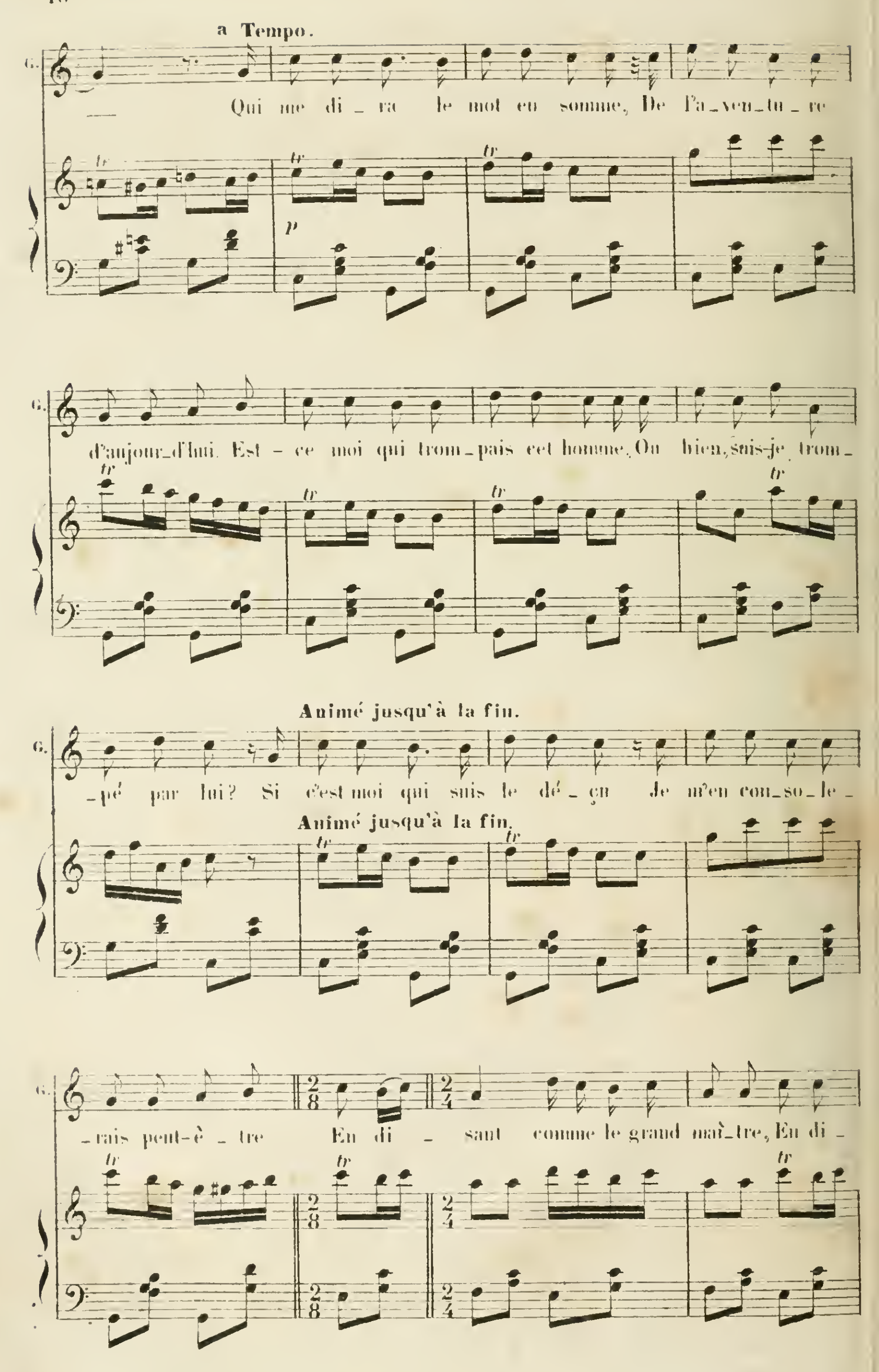

G.
homme im_pa_ti_ent je pris Le seul par_ti que j'eusse à prendre C'
G.
_tait la rou_te de Pa_ris. Je m'embar_que na_ï_ve_ment Et
G.
vers z'onz'heures et de_mie, A la por_te de mon a_mi_e. J'ours
G.
son_ner 'a_mon_ren_se_ment. Au premier

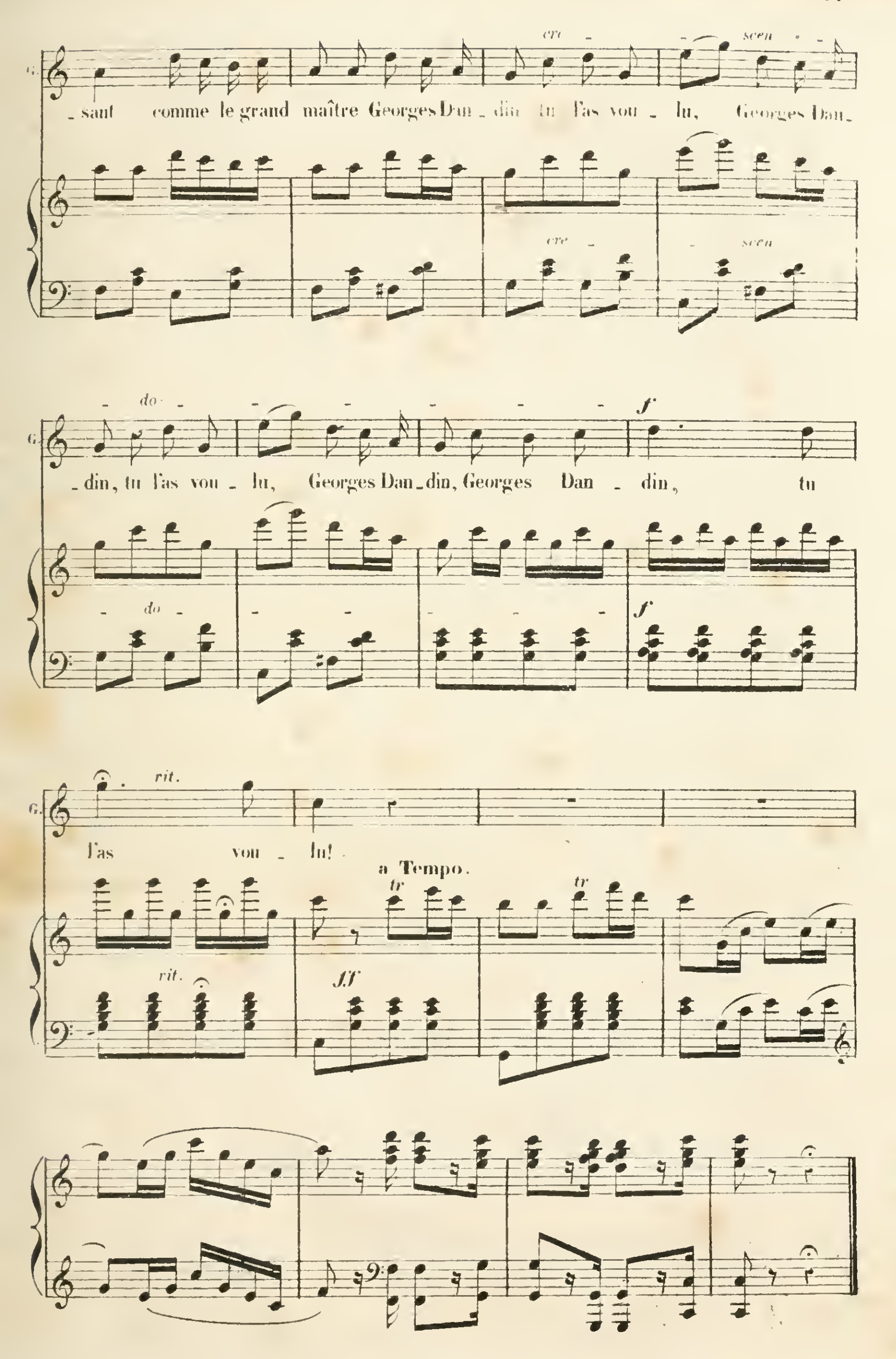

G.
bruit de la son_net_te Pas de ré_ponse tout d'abord, Je m'impa_ti_
f
_ente et m'apprête A ré_i_té_rer mon ac_cord, A ré_i_
f
_té_rer mon ac_cord. La
fp
rit.
a Tempo.
porte s'en_trouvre, u_ne voix. D'un ton d'é_mo_ti_
tr
tr


(Parlé)
G.
_on, s'é _ cri _ e: Qui va là? _ qui donc, je vous pri _ e, At_
_ten_dez_vous au _ tre que moi? _ On me re_connait
sur ma bou_che Un doigt vient se po _ ser sou _ dain
Et ma_da_me Sain_te Ni_tou_che Me re_conduit de l'au_tre


G.
main. Je comprends le geste et me dis: Il pa_raît que la place est
tr
p
G.
pri_sé! _ Fort décon_fit de ma sur_pri_se Je des_cends de mon pa_ra_
tr
G.
_dis, Des per_son_nes mal a_vi_sé_es Auraient cri_é, hur_lé, gé_
tr
sfz
G.
_mi Moi, je pris aux Champs-E_ly_sé_es L'omni_bus qui rentre à Neuil_


(PARLÉ.)
G.
_ ly. (L'omnibus de Suresnes il marche jusqu'à une heure du matin.) Et
là, tranquillement as _ si, L'es _ prit rafraîchi par la
p
pui _ e Qu'en rou _ te j'avais recueil _ li _ e, Je me
mis à rê_ver ain _ si, Je me mis à rè _ ver ain _ si! ____
rit
tr


a Tempo.
Qui me di_ra le mot en somme, De l'a_ven_tu_re
d'aujour_d'hui. Est-ce moi qui trom_pais cet homme, Ou bien, suis-je trom_
Animé jusqu'à la fin.
_pé par lui? Si c'est moi qui suis le dé_çu Je m'en con_so_le_
Animé jusqu'à la fin.
_rais peut-ê_tre En di_sant comme le grand maî_tre, En di_


cre - - scen - -
G.
-sant comme le grand maître Georges Dan-din tu l'as vou-lu, Georges Dan-
cre - - scen
- do - - - - - - f
G.
-din, tu l'as vou-lu, Georges Dan-din, Georges Dan-din, tu
- do - - - - - - f
rit.
G.
l'as vou-lu!
a Tempo.
tr
tr
rit.
ff

NOCTURNE ET TRIO.

N° 5.




B.
som _ meil trompe _ ra l'heu _ re
Etrange nuit!
G.
som _ meil trompe _ ra l'heu _ re
B.
J'en fais l'a _ veu..
G.
Nuit a _ do _ ra _ ble sur mon â _ _
(très en colère)
B.
Bonsoir môssieu, bonsoir môs_
(tendrement)
G
_ me, Bon _ soir, ma _ da _ me
(plus doux)
B.
_ sieu. Bonsoir, môssieu, bonsoir môssieu. Le
G.
Bonsoir ma _ dame. Le

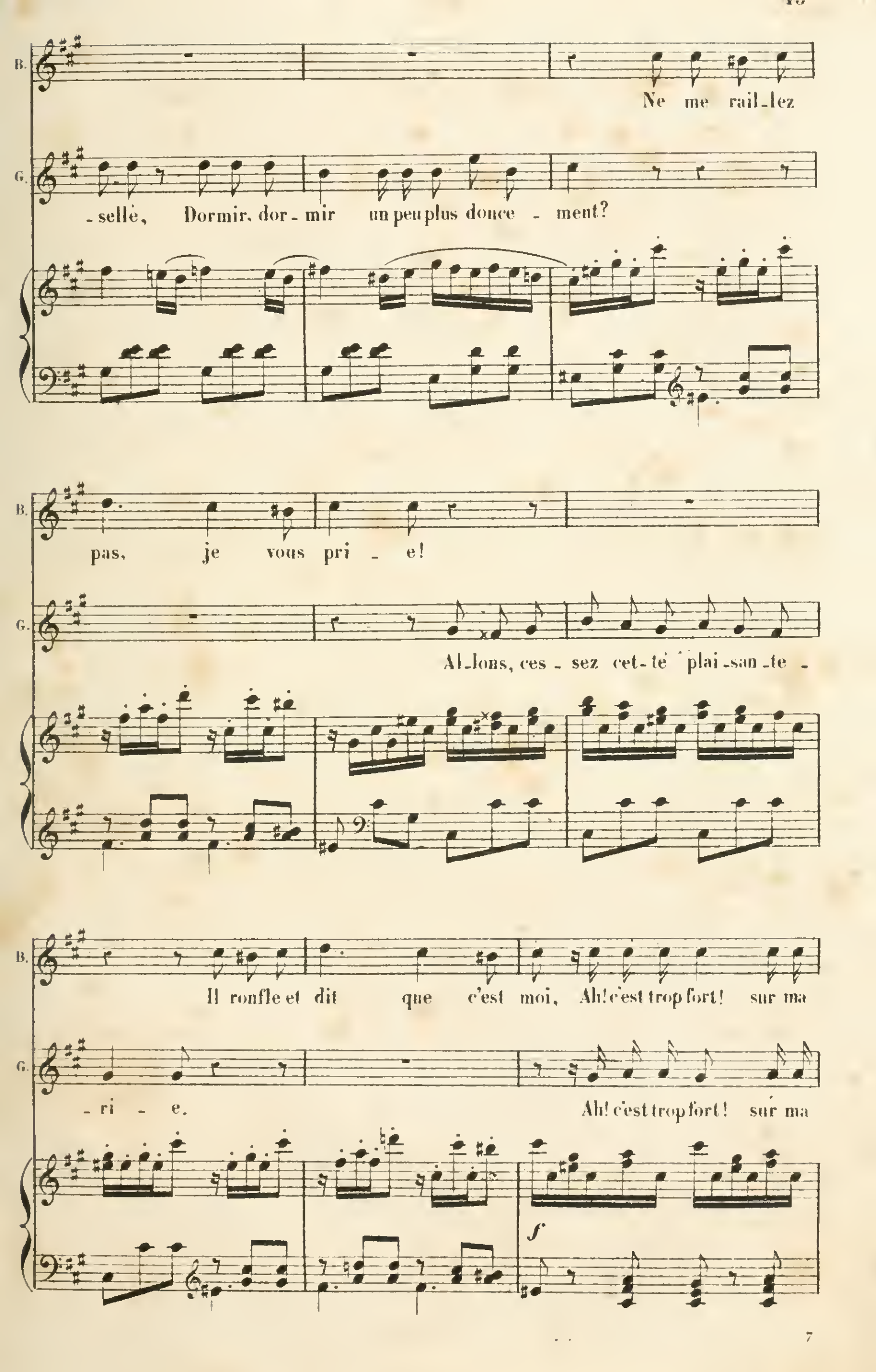

B.
sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra
G.
sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra
B.
l'heu_ _re. dor_ _mons!
G.
l'heu_ _ _re. Rê_ -
rit.
B.
rê_ _vons
rit.
G.
vons rê _vons
8
rit.


Allegro.
PISTACHE. (à la lucarne)
Ah! ça mais le p'tit ni _ gand,
Allegro.
p
le p'tit nigand Auprès d'elle s'endort déjà comme un fa _ got, s'endort déjà comme un fa _
_ got. Attends, attends que je m'en mêle, que je m'en mê _ le, Attends, at _
rit.
tends, attends, at _ tends!
rit.
f
rit.


Allegretto.
BAGATELLE.
(Pistache imite le ronflement aussi fort que possible)
Il
Allegretto.
p
B.
ronfle, il ronfle, ah! quel impertinent.
(ronflement)
p
GEORGES.
Elle ronfle, elle ronfle quel dé_sappointement!
G.
(ronflement)
Il
p


B.
ronfle, il ronfle ah! quel concert charmant!
(ronflement)
GEORGES.
Elle ronfle, elle ronfle, quel dé_sappointement!
BAGATTELLE.
Ah! sa poi_trine se gonfle, quel terri_ble ron_flement!
G.
Ah! sa poi_trine se gonfle. quel terri_ble ron_flement!
PISTACHE.
Ah! sa poi_trine se gonfle, quel terri_ble ron_flement!


B.
G.
P.
Ah! sa poi - tri - ne se gon - fle quel ter - ri - ble
Ah! sa poi - tri - ne se gon - fle quel ter - ri - ble
Ah! sa poi - tri - ne se gon - fle quel terri - ble
(à Georges)
ron - fle - ment! Pardon, par - don!. si je vous inter - pel - le, Monsieur dor -
ron - fle - ment!
ron - fle - ment!
- mez moins bruyam - ment.
Ne pourriez - vous, made - moi -


B.
Ne me rail_lez
G.
_sellé, Dormir, dor_mir un peu plus douce _ ment?
B.
pas, je vous pri _ e!
G.
Al_lons, ces _ sez cet_te plai_san_te _
B.
Il ronfle et dit que c'est moi, Ah! c'est trop fort! sur ma
G.
_ri _ e. Ah! c'est trop fort! sur ma
f


(furieuse)
B.
foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bonsoir!
(très doux)
rit.
G.
foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bon _ soir!
f
p
rit.
A Tempo.
B.
Il ronfle, il ronfle, ah! quel
(ronflement)
A Tempo.
G.
Te _ nez, te _ nez ça reprend.
A Tempo.
p
B.
impertinent! Te _ nez, te _ nez voila que ça re _ prend.
(ronflement)
G.
Elle


B.
G.
P.
ronfle, elle ronfle, quel dé_sappoin_tement!
Ah! sa poi_
_trine se gonfle, Quel terri_ble ron_flement!
Ah! sa poi_
_trine se gonfle. Ah! quel terrible ronfle_ment! Il ronfle!
_trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle_ment! Elle
_trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle_ment!



B. Ce concert est char_mant. Il ronfle! Ce concert est char_

G. ronfle! Ce concert est char_mant. Elle ronfle! Ce concert est char_

P. Ce concert est char_mant. Ce concert est char_

B. _mant, Ce con_cert est char _ mant. Ce con_cert est char _

G. _mant, Ce con_cert est char _ mant. Ce con_cert est char _

P. _mant, Ce con_cert est char _ mant, Ce con_cert est char _

f

Andante.

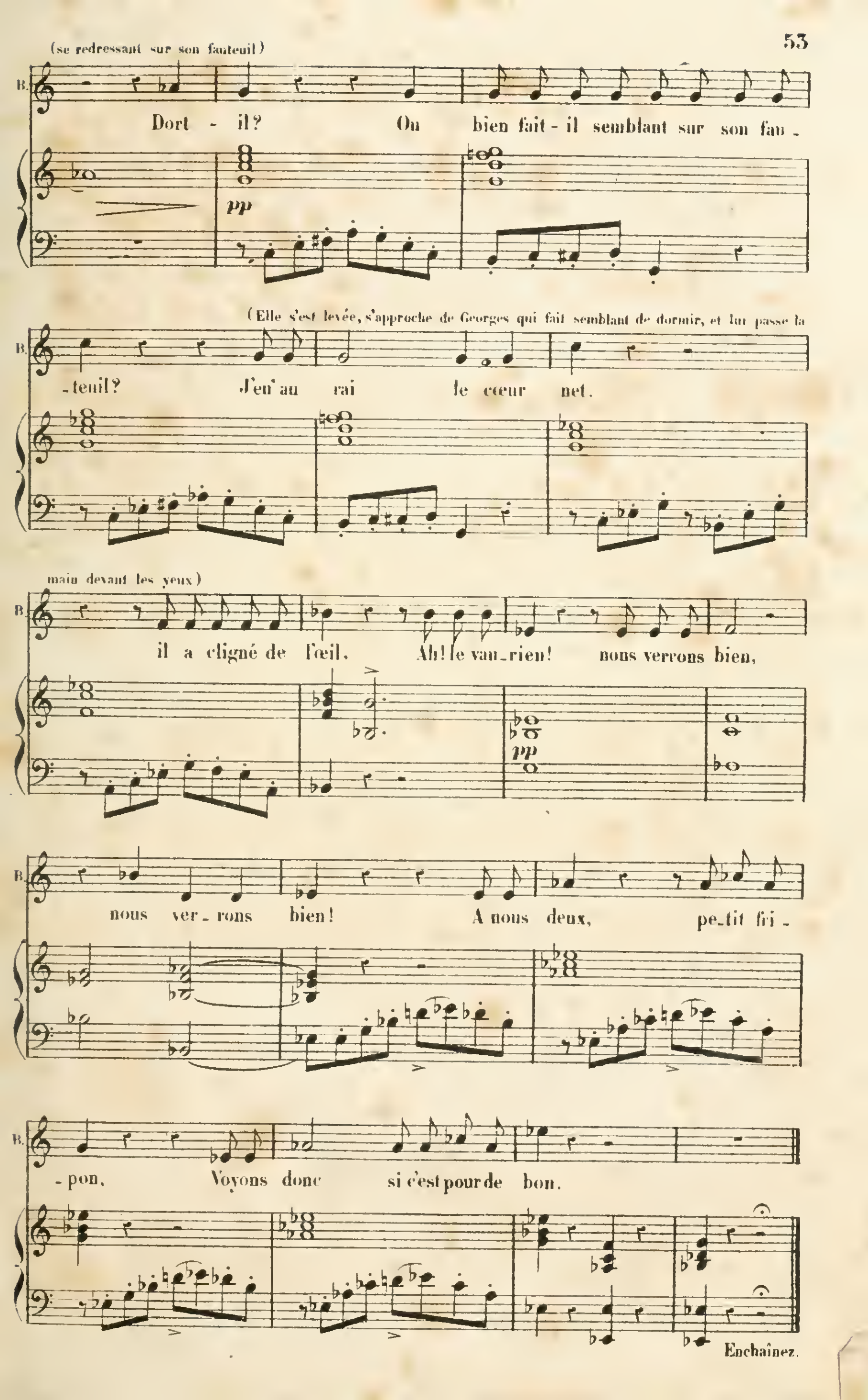
B. _mant. Ah! c'est vraiment char_mant! c'est char_ _mant!

G. _mant. Ah! c'est vraiment char_mant! c'est char_ _mant!

P. _mant. Ah! c'est vraiment char_mant! c'est char_ _mant!

Andante.

ff *p*


(se redressant sur son fauteuil)
B.
Dort - il? On bien fait - il semblant sur son fau -
pp
-teuil? J'en au rai le cœur net.
(Elle s'est levée, s'approche de Georges qui fait semblant de dormir, et lui passe la main devant les yeux)
il a cligné de l'œil, Ah! le van_rien! nous verrons bien,
pp
nous ver - rons bien! A nous deux, pe_tit fri -
- pon, Voyons donc si c'est pour de bon.
Enchaînez.

COUPLETS DE JAVOTTE.




B.
mots Sa langu' se dé _ li _ ait tout d'sui _ _ _ _ _ te...
B.
Mon p'tit Mathu _ rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j't'ai _ me!
B.
Mon p'tit Mathu _ rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j't'ai _ me!
B.
Aid' moi donc un brin, Aid' moi donc un brin
tr
tr

à volonté.

B. Et dis-le dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, donc toi-mè- -me.

a Tempo.

2d COUPLET.

B. Quand ils s'en allaient tous deux au pré, Le soleil dorait moins la plaine Que les gros yeux de son a-do-ré, Et Ja-


B.
-vott' parlait à peine. Puis Ma - thurin s'endor - mait - Une heure
B.
après sur un' bot - te, Et dès qu'son œil se fer - mait, Oh! la!
B.
la! criait Ja - vot - - - - - te Mon p'tit Mathu -
B.
-rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j't'ai - me!
3


B.
Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j't'ai - me!
f
Aid' moi donc un brin.
Aid' moi donc un brin.
tr
tr
à volonté.
Et — dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le donc toi - mê - - me.
a Tempo.
f
Enchaînez.

SCÈNE.


N° 6 bis.
Allegro.
BAGATELLE.
GEORGES.
Ah! Bagatel_le, Baga_tel _ le Tout s'é_claire à mes
Allegro.
PIANO.
fp
f
G.
yeux charmés. J'ai compris votre ri_tour_nel_le.
p
BAGATELLE.
(après l'accord, elle rit aux éclats)
Vous ê_tes trop na_if, vrai_
G.
Vous voy_ez bien que vous m'ai_mez!
f
GEORGES.
Moderato.
B.
_ment! Vous avez mal compris. Comment! Com _ ment!
Moderato.
p
p

B.

C'est ma nouvel_le chansonnet_te Dont je voulais ju_ger l'effet

B.

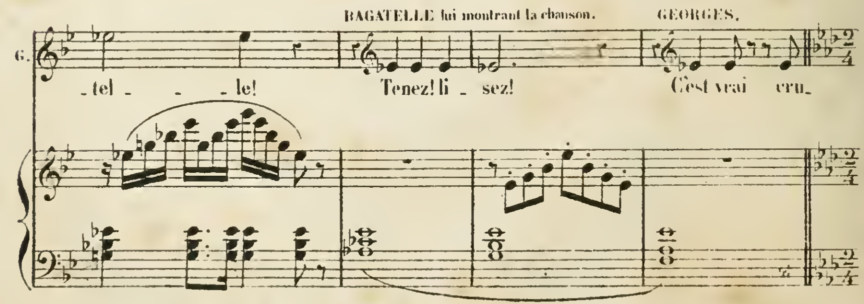
Mais à votre fa_çon, mazet_te! Je vois clairement qu'elle en fait.

Allegro. GEORGES.

Ah! Ba_ga_tel_ _ _le! Ah! Ba_ga_

Allegro.

f





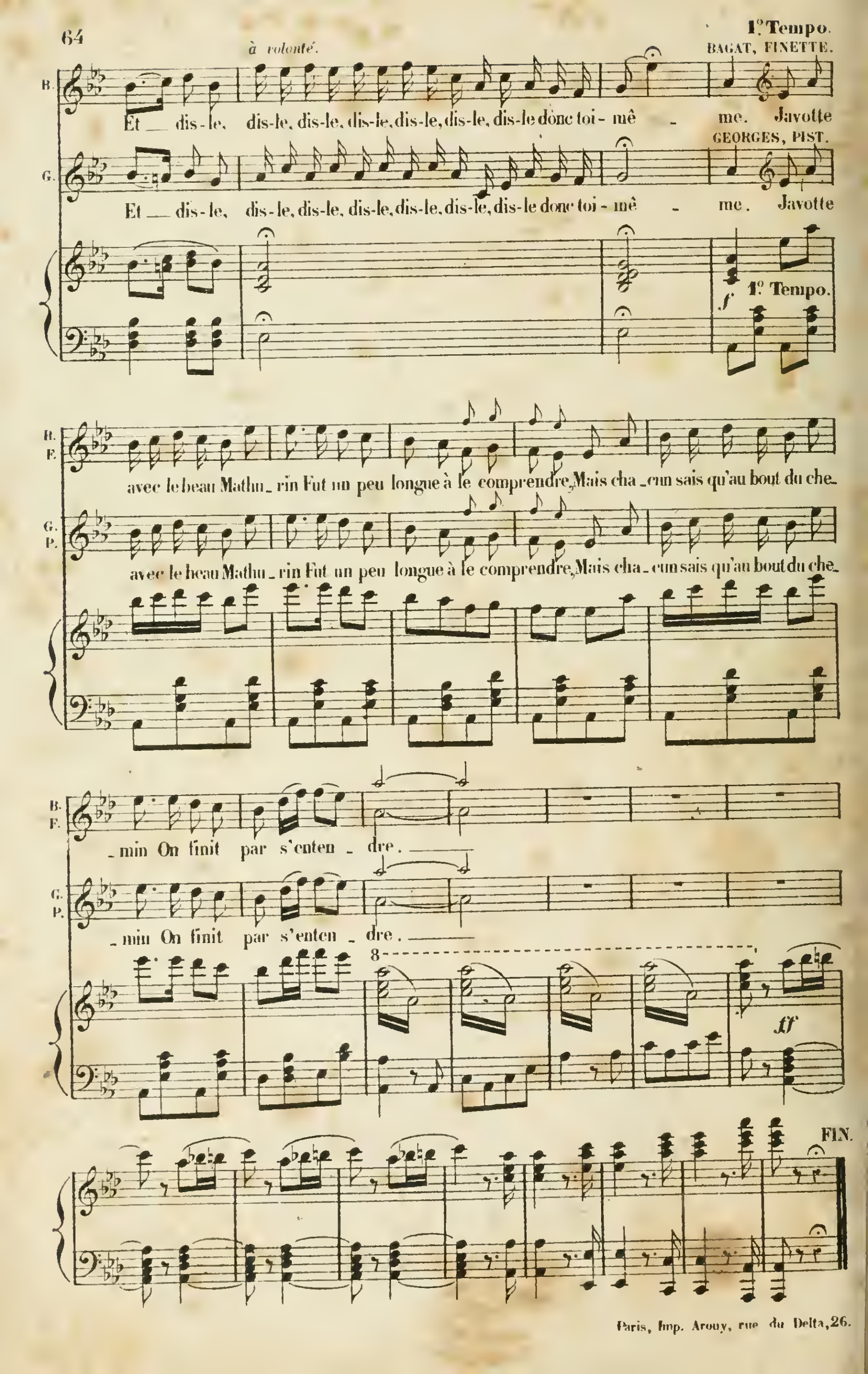
1º Tempo.
BAGATELLE.
Mon p'tit Mathu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
G.
_el_ _ _le! Mon p'tit Mathu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
1º Tempo.
pp
B.
j't'ai_me! Mon p'tit Ma_thu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
G.
j't'ai_me! Mon p'tit Ma_thu_rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
B.
j't'aime! Aid' moi donc un brin.
G.
j't'aime!
Aid' moi donc un brin.
tr


a volonté.
Vivo.
B.
Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi-mê - me.
G.
Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi-mê - me.
Vivo.
f
B.
Mon p'tit Mathu - rin, Mon p'tit Mathu - rin. Je
G.
Mon p'tit Mathu - rin. Mon p'tit Mathu - rin, Je
B.
t'ai - me! Je t'ai - me!
G.
t'ai - me! Je t'ai - me!
ff

FINALE.



Nº 7.
Allegretto.
BAGATELLE.
Mon p'tit Mathu - rin. Tu vois ben, tu vois
GEORGES.
Mon p'tit Mathu - rin. Tu vois ben, tu vois
FINETTE.
PISTACHE.
Allegretto.
PIANO.
f
p
B.
ben, tu vois ben que j't'aime! Mon p'tit Mathurin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
G.
ben, tu vois ben que j't'aime! Mon p'tit Mathurin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
B.
j't'aime! Aid' moi donc un brin.
G.
j't'aime! Aid' moi donc un brin.
tr
tr


à volonté.
1º Tempo.
BAGAT, FINETTE.
B.
Et __ dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi - mê - me. Javotte
GEORGES, PIST.
G.
Et __ dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi - mê - me. Javotte
f
1º Tempo.
B.
F.
avec le beau Mathu_rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha_cun sais qu'au bout du che_
G.
P.
avec le beau Mathu_rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha_cun sais qu'au bout du che_
B.
F.
_min On finit par s'enten_dre. ___
G.
P.
_min On finit par s'enten_dre. ___
8
ff
FIN.

M 1503 O32B2

Offenbach, Jacques
[Bagatelle. Piano-vocal score. French]
Bagatelle

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY